# *Integración: Cooperación y Conflictos*

# III SEMINÁRIO INTERNACIONAL DOS ESPAÇOS DE FRONTEIRA (III GEOFRONTEIRA)

# *Integração: Cooperação e Conflito*

EJE 2: FRONTERAS, PRODUCCIÓN Y TRABAJO

**Procesos de “integración-inserción/estigmatización-rechazo” en ciudades de frontera. Trabajadores transfronterizos en Posadas, Argentina - Encarnación, Paraguay.**

**(Plan de tesis doctoral)**

 Carla Antonella Cossi

UNaM/CEDIT/CONICET

carlacossi@gmail.com

Agosto - 2014

**Resumen/ Resumo**

La presente comunicación, se propone analizar comparativamente desde una perspectiva antropológica, los procesos de integración/inserción y estigmatización/rechazo de los trabajadores transfronterizos argentinos en la ciudad de Encarnación, y paraguayos en la ciudad de Posadas, observando las dinámicas territoriales locales que favorecen u obstaculizan la integración social laboral en una región de frontera. Nos proponemos abordar, no a los migrantes laborales sino, a los trabajadores transfronterizos, es decir, aquel fenómeno de “los márgenes” de los Estados nación que permite a las personas residir en su propio país y desarrollar su actividad laboral en el país vecino, con un flujo transfronterizo que, lejos de explicarse de manera simplista por la contigüidad territorial, conjuga las trayectorias individuales, normativas legales y oportunidades de pleno empleo/empleo combinado, que, en el continuum de las ciudades de Posadas (Misiones, Argentina) y Encarnación (Itapúa, Paraguay) es impulsado a partir de la continuidad territorial que implica el Puente Internacional San Roque González de Santa Cruz y sus cruces portuarios y ferroviarios respectivamente, cuyos patrones de contacto y acercamiento a uno u otro país está signado por la alta movilidad, informalidad y adecuación a los permanentes cambios socio-políticos y económicos de ambos países, que inciden en su vida cotidiana.

Breve perfil académico del autor y su adscripción institucional

Mgter. En Antropología Social. Becaria Doctoral Cofinanciada por CEDIT/CONICET en el Programa de Posgrado en Antropología Social de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Misiones. Investigadora inicial en el Programa de Investigaciones Interdisciplinarias sobre Regiones de Frontera. Estado, sistemas socioculturales y territorios. 2013-1015.

**Introducción**

Esta ponencia presenta los avances del proyecto de tesis doctoral que se encuentra en proceso, y que tiene como objetivo general analizar comparativamente los procesos de integración/inserción y estigmatización/rechazo de los trabajadores transfronterizos argentinos en la ciudad de Encarnación, y paraguayos en la ciudad de Posadas, observando las dinámicas territoriales locales que favorecen u obstaculizan la integración social y laboral en una región de frontera.

Como la hipótesis principal sostiene que en la última década se ha desarrollado un tipo complejo de articulación transfronteriza de estos trabajadores, que combinan múltiples estrategias centradas en la participación ciudadana en ambos países en simultáneo –en parte, gracias al usufructo de la estrategia de adquisición de doble documentación de algunos- Consideramos que el patrón de contacto caracterizado por un lado por la alta movilidad transfronteriza de corta distancia y por períodos más prolongados, y por otro, por la flexibilidad laboral que existe en ambos países, sumado a la diferencia cambiaria actual; les permite a estos trabajadores que “viven en y/o de la frontera” desarrollar estrategias económicas, laborales y sociales en ambos países, dedicándose en su mayoría, al comercio transfronterizo y los servicios técnicos y profesionales sin relación de dependencia, insertos en redes laborales del mercado informal o flexible, utilizando mecanismos de juego y manipulación de las reglas institucionales y las desigualdades cambiarias.

Para lograr comprender un tema tan amplio, lo abordaremos a través de los diferentes aspectos que este involucra. Por ello, nos proponemos a lo largo de la tesis doctoral: a) caracterizar las dinámicas locales que facilitan u obstaculizan la incorporación de trabajadores trasnacionales en la región de frontera; b) describir las trayectorias socioeconómicas y laborales que desarrollan estos trabajadores en el proceso de transfronterización de la fuerza de trabajo; c) indagar las representaciones simbólicas que construyen sobre su desempeño laboral transfronterizo; sus proyectos de vida y las redes socio laborales que los insertan/contienen; d) analizar la adecuación al contexto sociocultural, político y económico del país receptor y el tipo de relaciones que establecen con los nacionales en la situación de contacto laboral y; e) construir una tipología que dimensione cualitativa y cuantitativamente las categorías y los rubros en los que se desempeña la población trabajadora transfronteriza en Posadas y en Encarnación.

La investigación, se inserta en el marco del Programa de Investigaciones Interdisciplinarias sobre Regiones de Frontera. Estado, sistemas socioculturales y territorios. 2013-1015, y sus Proyecto de Investigación: “Transfrontera sur. Estrategias binacionales transfronterizas argentino- paraguayas: salud - educación – trabajo – comercialización y consumo. 2013 - 2015” de la Facultad de Ciencias Económicas, de la Universidad Nacional de Misiones, y el Proyecto de Investigación HANUIN “Hacer nuestra la integración” IX dirigido por el Dr. Roberto Carlos Abínzano, en el que me desempeño como Auxiliar de Investigación desde 2007 y como Investigadora Inicial Becaria de Posgrado Cofinanciada Tipo I CEDIT/CONICET CCT Nordeste durante el período 2011-2014 y Tipo II en el período 2014-2016, con cuyos recursos financieros fue posible desarrollar.

**Desarrollo**

Las concepciones acerca de la vida en las ciudades de frontera se polarizan en torno a dos posicionamientos: los que naturalizan la integración regional y, los que tratan de describir y analizar las relaciones socio-económicas propias de estas ciudades, negando su integración y muchas veces “realizando valoraciones negativas interesadas, que colocan a los ciudadanos del “otro país” como competidores des-iguales, des-leales, cuando no des-honestos”. Pero, las regiones de frontera conforman, como lo indica Abínzano (2009) un escenario geográfico regional complejo, en el que las fronteras políticas se insertan en una matriz sociocultural compartida que permite articular relaciones económicas, comerciales, industriales, turísticas, parentales y socioculturales transnacionales.

En contexto de globalización, las ciudades de frontera –cuya población las coloca entre las más numerosas de su Provincia o Estado- tienden a constituir un continuum con la ciudad del país vecino. Ambos ejidos son actualmente, en términos estadísticos, ciudades medianas pero con mucha importancia dentro de la región a las que pertenecen. Mientras Posadas es la ciudad capital de la provincia de Misiones, Argentina, y posee una población de 323.739 habitantes, triplica en número a Encarnación, que siendo la capital del departamento de Itapúa y la tercer ciudad en importancia de Paraguay, cuenta en la actualidad con 109.491 habitantes.

Estas ciudades forman en la actualidad un sistema metropolitano binacional, es decir, una unidad estructural compleja conformada por territorios de dos países donde están presentes fundamentalmente factores ambientales, sociales, políticos y económicos con conexiones que se deben tener presentes, si se quieren lograr objetivos comunes que repercutan en mayores beneficios para la población de ambas márgenes. Por lo cual, creemos necesario, pensar en una construcción social de lo regional con nuevos espacios de concertación y una nueva visión espacial relacionada a la necesidad de lograr un desarrollo conjunto de ambas márgenes que apunte a una mayor integración y descentralización.

Ambas ciudades, funcionan de hecho como una unidad territorial en la que conviven, se ajustan y adecuan dos sistemas normativos nacionales que pretenden introducir las interdicciones y habilitaciones al uso de los recursos disponibles en el territorio que los ciudadanos de cada uno de los países intervinientes realiza en relación a la porción territorial que se rige por las normas del “otro” país (Arellano, 2013).

Para el caso etnográfico que nos ocupa, existe un vínculo laboral migratorio de importante profundidad histórica. En efecto, según el Plan Patria Grande (2010) los trabajadores migrantes paraguayos constituyen el contingente numérico más importante en Argentina, solo seguido por el boliviano y el peruano. Pero, el sentido del flujo no es único, como lo señala Bruno (2012) los argentinos conforman la segunda colectividad extranjera en Paraguay, llegando a un total del 40% de la misma. Los motivos de tales migraciones según indican los investigadores que al tema se refieren, están relacionados principalmente con las persecuciones políticas durante la dictadura argentina por un lado y con el Plan de Repatriación de Connacionales que implementó Paraguay durante la Transición a la democracia desde 1989, que produjo el retorno de los exiliados paraguayos con sus familias constituidas en Argentina, principalmente (Carrón, 2008).

Si bien las migraciones laborales son un tema ampliamente abordado desde las ciencias sociales en contexto de globalización (Vargas, 2005; Pedone, 2010); interesa en este trabajo abordar, no los migrantes laborales sino, los trabajadores transfronterizos. Es decir, aquel fenómeno de “los márgenes” de los Estados nación que permite a las personas residir en su propio país y desarrollar su actividad laboral en el país vecino; con un flujo transfronterizo que, lejos de explicarse de manera simplista por la contigüidad territorial, conjuga las trayectorias individuales, las normativas legales y las oportunidades de pleno empleo/empleo combinado. Esto, en el continuum de las ciudades de Posadas (Misiones, Argentina) y Encarnación (Itapúa, Paraguay) se ve aún más impulsado, a partir de la continuidad territorial que implica el Puente Internacional San Roque González de Santa Cruz y sus pasos portuario y ferroviario respectivamente, que lo hace ocupar el segundo puesto –detrás del Aeropuerto Internacional de Ezeiza- en cuanto a movimiento migratorio por paso de cada país. Pues mientras para Argentina se encuentra detrás del Puente Internacional “Tancredo Neves” que une las ciudades de Puerto Iguazú-Foz do Iguaçu; para Paraguay, se encuentra detrás del Puente Internacional de la Amistad que une los municipios de Ciudad del Este- Foz do Iguaçu, con un promedio de 22.000 cruces diarios en ambos sentidos, con propósitos de intercambio económico, laboral y cultural (Cossi, 2014; OIM, 2002; Palau, 1995).

La importancia de esta frontera dentro del MERCOSUR es tal, que por ella circulan anualmente unas 7 millones y medio de personas (DGM, 2012). No obstante, la presencia estatal central en la frontera actual, se caracteriza por una predominante actitud de vigilancia administrativo-burocrática de las relaciones sociales y económicas transfronterizas, redoblada en determinados puntos estratégicos, para el caso que nos ocupa: el Puente Internacional San Roque González de Santa Cruz que vincula por vía terrestre la ciudad de Posadas con la ciudad de Encarnación, y sus pasos ferroviarios y portuarios respectivamente.

El fenómeno de la transfronterización de la fuerza de trabajo en la región de frontera argentino paraguaya ha sido abordado principalmente por los investigadores locales casi exclusivamente observando el flujo Encarnación-Posadas como estrategia de la economía informal paraguaya a nivel de subsistencia (Schiavoni, 1993; Grimson, 2006). En parte, porque solo recientemente, a partir del creciente fenómeno de conurbación binacional transfronteriza que posibilitó la continuidad territorial y el desplazamiento cotidiano entre ambas ciudades a través del Puente Internacional San Roque González de Santa Cruz en los años noventa y; con las obras de infraestructura del Plan de Terminación de la Represa de Yacyretá, que transformó la fisonomía urbana y las posibilidades de desarrollo de ambas ciudades, así como la reapertura de los puertos en ambos lados y la reactivación del servicio ferroviario binacional, los intercambios inter-locales se complejizaron y especializaron y, con ello, el flujo de trabajadores transfronterizos se incrementó cuantitativamente, se diversificaron los rubros y se activó el flujo de trabajadores transfronterizos posadeños hacia Encarnación.

Este último fenómeno se profundizó a partir de los efectos de la crisis económica global de 2009; la apreciación del valor del guaraní frente al peso que alcanzó un poder adquisitivo nunca antes visto, y; las políticas monetarias, cambiarias y tributarias argentinas que producen en la actualidad una atracción de los trabajadores argentinos hacia nuevas plazas laborales en Encarnación.

En este estudio, me propongo realizar un análisis de las dinámicas locales de los trabajadores transfronterizos tanto en Posadas como en Encarnación, comparando estos dos grandes grupos de trabajadores diferenciados por su tipo de articulación que implica, dinámicas culturales, posicionamiento social y densidad de contacto diferentes. Desde los trabajadores que se emplean en nichos de baja calificación como los trabajadores de la construcción y las empleadas domésticas hasta, los profesionales, técnicos y docentes que cruzan a diario o semanalmente la frontera para ofrecer sus servicios en el otro país.

Ambos patrones de contacto y acercamiento a uno u otro país está signado por la alta movilidad, informalidad y adecuación a los permanentes cambios socio-políticos y económicos de ambos países, que inciden en la vida cotidiana de los trabajadores.

**Metodología**

En términos globales, el estudio parte de las propuestas analíticas de Balandier (1975) por su análisis crítico y dinámico y, de Das y Poole (2004) por su enfoque de “antropología de los márgenes”.

Abrevamos en la propuesta de Balandier (1975) quien afirma que, al cuestionar esencialmente la dinámica de las sociedades, estamos en presencia de una teoría antropológica política dinámica, en tanto da cuenta del movimiento interno de las sociedades –tanto de las fuerzas que la constituyen como de las que la modifican y, de las prácticas sociales concurrentes que se realizan “encubiertas” por las instituciones y las organizaciones- y; de carácter crítico, en tanto trasciende las apariencias de las formas sociales y los discursos oficiales que las justifican.

Recuperamos lo que Das y Poole (2004) llaman “una antropología de los márgenes”, que sostiene que el Estado, conlleva necesariamente esos márgenes de la misma manera que “la excepción es un componente necesario de la regla”. Entre los tipos de prácticas sociales que consideran objeto de esta antropología están las economías del desplazamiento, la falsificación y la interpretación en torno a la circulación y uso de los papeles de identificación personal, todos temas sobre los que aquí indagaremos.

El problema en estudio será abordado desde un enfoque antropológico comprensivo y holístico, centrado en las dinámicas territoriales locales entre ambas ciudades y en los procesos de integración/rechazo de la población de trabajadores trasnacionales hacia una u otra ciudad, con una perspectiva etnográfica que, en términos de Balbi (2007) permite realizar “una mirada analítica que da por supuesta la diversidad de lo real y trata de aprehenderla a través de un análisis centrado estratégicamente en las perspectivas de los actores”, método que nos permitirá acceder a los datos materiales de su presencia en la ciudad, y a las representaciones simbólicas que unos y otros construyen del hecho social de la presencia/movilidad/articulación de ciudadanos transfronterizos en el mercado laboral de frontera; en un contexto de relaciones sociales asimétricas, condicionadas por una estructura social, que pone en evidencia la diferencia, la desigualdad y la diversidad que caracteriza a las sociedades complejas (Menéndez, 1997). Consideramos con Renold (2008) que toda experiencia, interacción y pertenencia cobra sentido y se organiza en la sistematicidad de lo simbólico, pudiendo establecerse transformaciones y desplazamientos, acorde lo exija su adecuación a las condiciones sociales dadas.

El recorte temporal del estudio está acotado a la década 2006 y 2016, desde la recuperación económica argentina posterior a la crisis de 2001 a la fecha propuesta de finalización del Trabajo de Campo de la presente investigación.

Para poder alcanzar nuestros objetivos, nos hemos propuesto contactar e intercambiar información, entrevistando, encuestando y categorizando a los actores locales, Utilizar las técnicas etnográficas de observación participante en lugares claves como los lugares de trabajo, reuniones de la colectividad y hogares de los informantes, además de realizar entrevistas en profundidad semi estructuradas a distintos trabajadores transfronterizos que hayan ido a una u otra ciudad vecina por motivos laborales a partir del año 2006, contratistas, empleadores y actores sociales relevantes para la temática, a los efectos de construir datos acerca de cómo se da el proceso de transfronterización de la fuerza de trabajo, sus trayectorias de vida, su forma de inserción en el país de acogida y sus redes sociales con los ciudadanos del vecino país.

Además, para que todos aquellos lineamientos que podamos proponer para la creación de futuras políticas públicas que ayuden a regularizar y mejorar la situación de estos trabajadores, y para que estas propuestas a largo plazo sean posibles de realizar, optimizando los recursos disponibles tanto humanos, financieros como institucionales locales, nos proponemos cruzar los datos primarios a obtener durante el trabajo de campo, con los datos secundarios provenientes de repositorios argentinos y paraguayos de las Cámaras de Comercio, Cámaras Empresariales, la Dirección Nacional de Migraciones, el Consulado del Paraguay en Posadas, La Dirección General de Aduanas argentina y paraguaya, la Secretaría de Comercio Exterior e Integración Regional, censos, entrevistas, notas periodísticas e investigaciones de ambos países, entre otras fuentes, que serán relevadas, sistematizadas y analizadas para una mejor comprensión del hecho en estudio.

Los datos secundarios serán los provenientes de repositorios argentinos y paraguayos, la Dirección Nacional de Migraciones, el Consulado del Paraguay en Posadas, el Plan Patria Grande, censos, entrevistas, notas periodísticas e investigaciones de ambos países serán relevados, sistematizados y analizados para una mayor comprensión del hecho en estudio.

**Consideraciones Finales**

Existen a ambos lados de la frontera recursos humanos capacitados e infraestructura suficiente, con grandes potencialidades y relaciones sociales previas que conforman una sólida base para intercambiar y potenciar el desarrollo de esto territorios en los que se desenvuelven los trabajadores transfronterizos. Creemos que realizar una investigación como esta, desde las universidades de la región es muy beneficioso, pues los recursos humanos allí formados también se ven involucrados en esta problemática y pueden aportar mucho desde el punto de vista técnico y personal, para regularizar e impulsar una mayor y mejor relación respecto de esta situación.

Conocemos la necesidad existente en cada uno de los países que conforman el MERCOSUR, de realizar una construcción federal de los lineamientos políticos estratégicos para mejorar las relaciones exteriores, para lo cual tener un conocimiento acabado del desarrollo propio de las economías regionales es primordial, y los actores locales pueden aportar un punto de vista político, social, económico y cultural crítico de la situación actual del lugar en el que habitan.

**Bibliografía**

ABÍNZANO, Roberto Carlos (2009) Informe Final Proyecto ““Antropología de los procesos transfronterizos: la Triple frontera en el sistema mundo. Complejidad y resistencia regional”, Secretaría de Investigación y postgrado, FHyCS-UNaM (Inédito).

ARELLANO, Diana (2011) “Bicho de frontera. Estrategias binacionales transfronterizas de trabajo, comercialización y consumo”. En: IV Congreso de Población de la Asociación Paraguaya de Estudios de Población, Asunción, 16-18 de noviembre de 2011.

BALANDIER, George (1975): Antropo-lógicas, Ediciones Península, Barcelona.

BARTOLOMÉ, Miguel Alberto (2006) Fronteras Estatales y Fronteras Étnicas en América Latina. Notas sobre espacio, la temporalidad y el pensamiento de la diferencia. En: Procesos Interculturales. Antropología Política del Pluralismo Cultural en América Latina, Siglo Veintiuno Editores, México.

BRUNO, Sebastián (2012) “Migrantes argentinos en Paraguay, un abordaje (a la) contracorriente”. En: V Taller “Paraguay desde las ciencias sociales” Asunción, Paraguay.

CARRÓN, Juan María (2008) “Migraciones internacionales intrarregionales en el Cono Sur de América latina. El caso de Paraguay” En: Grupo de Estudios Población, Migración y Desarrollo. Instituto de Investigaciones Gino Germani. Facultad de Ciencias Sociales. UBA. Site http://www.iigg.fsoc.uba.ar/pobmigra/paraguay/index.htm

DAS, Veena y POOLE, D. eds. (2004) Anthropology in the margins of the state. Capítulo 1 y 2. School of American Research Press – James Curry ltd. Capítulo 1 y 2.

DEL ÁGUILA, Álvaro (2008) “Migrantes paraguayos en la industria de la construcción en la Ciudad de Buenos Aires: un caso de proletarización étnica”. EN: V Jornadas de Investigación en Antropología Social, Buenos Aires.

GARDUÑO, Everardo (2003) “Antropología de la frontera, la migración y los procesos trasnacionales”. En: Frontera Norte, Volumen 15, Nº 30, Pp. 65-89, México.

GRIMSON, Alejandro (2006) “Nuevas xenofobias, nuevas políticas étnicas en Argentina” En: GRIMSON, A. y JELIN E. Migraciones regionales hacia la Argentina. Diferencia, desigualdad y derechos. Prometeo, Buenos Aires.

HALPERN, Gerardo (2009) Etnicidad, inmigración y política: representaciones y cultura política de exiliados paraguayos en Argentina, Prometeo, Buenos Aires.

MENÉNDEZ, Eduardo (1997) El punto de vista del actor: homogeneidad, diferencia e historicidad. En Revista Relaciones. Estudios de Historia y Sociedad. Número 69, México.

OIM (2002) Informe final. Proyecto Comercio fronterizo y tránsito vecinal de personas. Posadas- Encarnación.

PALAU VILADESAU, Tomás (1995) “Migración Transfronteriza en Paraguay” En: PELLEGRINO, Adela (compiladora) Migración e Integración. Nuevas Formas de Movilidad de la Población. Programa de Población. Facultad de Ciencias Sociales. Universidad de la República. Montevideo, Uruguay. Ediciones TRILCE.

PEDONE, Claudia (2010) “Cadenas y redes migratorias: una propuesta metodológica para el análisis diacrónico-temporal de los procesos migratorios”. En: Empiria Revista de Metodología de Ciencias Sociales, 19:101-132.

MINISTERIO DEL INTERIOR. DIRECCIÓN NACIONAL DE MIGRACIONES. PRESIDENCIA DE LA NACIÓN ARGENTINA (2010) Informe Estadístico del Programa Nacional de Normalización Documentaria Migratoria Patria Grande. Agosto 2010.

RENOLD, Juan Manuel (2008) 2008b. Antropología Social. Relecturas y ensayos. Biblos, Buenos Aires.

SCHIAVONI, Lidia (1993) Frágiles pasos, pesadas cargas. Las comerciantes fronterizas de Posadas - Encarnación, Co-edición EDUNaM, Posadas - CPES, Asunción.

VARGAS, Patricia (2005) Bolivianos, paraguayos y argentinos en la obra. Identidades étnico nacionales entre los trabajadores de la construcción. Antropofagia, Buenos Aires.

VÁZQUEZ, Fabricio (2006) Territorio y Población. Nuevas dinámicas regionales en el Paraguay, UNFPA/ ADEPO/GTZ, Asunción.